Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Щёкина Вера Витальевна
Должность: Ректор
Дата подписания: 05.03.2026 09:32:43
Уникальный программный ключ:
a2232a55157e976551a8999b1190892af53989420420336ffbf573a434e57789

	МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Благовещенский государственный педагогический университет»
	ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА **Рабочая программа дисциплины**

«УТВЕРЖДАЮ»
Декан факультета
иностранных языков
ФГБОУ ВО «БГПУ»
_____ О.В. Залесская
«25» мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины
«ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ»

Направление подготовки
44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
(с двумя профилями подготовки)

Профиль
«АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»

Профиль
«ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»

Уровень высшего образования
БАКАЛАВРИАТ

Принята на заседании кафедры
романо-германских и восточных языков
(протокол № 9 от «10» мая 2023 г.)

Благовещенск 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА 3

2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ 3

3 СОДЕРЖАНИЕ ТЕМ (РАЗДЕЛОВ).....4

4 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....6

5 ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ 7

6 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА.....11

7 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ.....19

В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ.....19

8 ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ 20

9 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ 20

10 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА 21

11 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ.....21

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Цель дисциплины: формирование и развитие компетенций, связанных с изучением взаимосвязи и взаимодействия культуры и языка в его функционировании.

1.2 Место дисциплины в структуре ООП: Дисциплина «Лингвокультурология» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1 (Б1.В.03.ДВ.01.02).

Дисциплина «Лингвокультурология» развивает знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения теоретических дисциплин на французском языке и «Коммуникативного практикума французского языка».

1.3 Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций: ПК-2.

- ПК-2. Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования; индикаторами достижения которой является:

- ПК-2.3. Использует знания об особенностях образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка, а также знаниями наиболее значимых социокультурных реалий.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения. В результате изучения дисциплины студент должен

- знать:

- основные понятия лингвокультурологии; законы культуры, ментальности в соотношении с организацией и развитием строя русского языка;

- уметь:

- определять взаимосвязи в развитии языка и мышления, видеть культурно-историческую обусловленность языковых изменений;

- владеть:

- навыками лингвокультурного и концептуального комментирования явлений русского языка, анализа устных и письменных текстов, лингвокультурологического комментирования процессов живой русской речи.

1.5 Общая трудоемкость дисциплины «Лингвокультурология» составляет 2 зачетные единицы (далее – ЗЕ) (72 часа).

Программа предусматривает изучение материала на лабораторных занятиях. Предусмотрена самостоятельная работа студентов по темам и разделам. Проверка знаний осуществляется фронтально, индивидуально.

1.6 Объем дисциплины и виды учебной деятельности

Объем дисциплины и виды учебной деятельности

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 10
Общая трудоемкость	72	72
Аудиторные занятия	36	36
Лабораторные занятия	36	36
Самостоятельная работа	36	36
Вид итогового контроля	-	зачёт

2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Учебно-тематический план

№	Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Самостоятельная работа
			Лабораторные занятия	
1.	Лингвокультурология как отрасль науки	6	2	4
2.	Исторические основы лингвокультурологии	12	6	6

3.	Языковая картина мира как форма фиксации национальной культуры	16	8	8
4.	Языковая личность и языковое сознание	12	6	6
5.	Культурные концепты в языке	14	8	6
6.	Лингвокультурология как поле междисциплинарных исследований	12	6	6
	Зачёт			
ИТОГО		**72**	**36**	**36**

Интерактивное обучение по дисциплине

№	Наименование тем	Вид занятия	Форма интерактивного занятия	Кол-во часов
1.	Тема 2. Исторические основы лингвокультурологии.	Лабораторное занятие	Работа в малых группах	2
2.	Тема 3. Языковая картина мира как форма фиксации национальной культуры.	Лабораторное занятие	Работа в малых группах	2
3.	Тема 5. Культурные концепты в языке	Лабораторное занятие	Работа в малых группах	4
4.	Тема 6. Лингвокультурология как поле междисциплинарных исследований.	Лабораторное занятие	Работа в малых группах	2
ИТОГО				**10**

3 СОДЕРЖАНИЕ ТЕМ (РАЗДЕЛОВ)

Тема 1. Лингвокультурология как отрасль науки.

Понятие научной парадигмы. Смена парадигм в науке о языке: сравнительно-историческая парадигма, системно-структурная парадигма, антропоцентрическая парадигма. Новые лингвистические дисциплины в рамках антропоцентрической парадигмы: когнитивная лингвистика, этнолингвистика, лингвострановедение, лингвокультурология.

Лингвокультурология как наука, цель, задачи, предмет изучения. Терминологический аппарат лингвокультурологии (ключевой концепт культуры, культурная универсалия, культурема и т.д.). Место лингвокультурологии в кругу других гуманитарных наук. Направления лингвокультурологии: диахроническое, сопоставительное, сравнительное. Лингвокультурная лексикография. Методы лингвокультурологии. Язык и культура народа как ключевые понятия лингвокультурологии. Язык как способ трансляции культуры, проблема взаимодействия и взаимовлияния. Изучение культуры через язык. Понимание культуры как коммуникации.

Тема 2. Исторические основы лингвокультурологии.

Проблема взаимоотношения языка, культуры и этноса в русской и зарубежной лингвистике. В. фон Гумбольдт и его концепция языка как реальности культуры, фиксированного взгляда культуры на мироздание. Концепция языка как экспонента культуры в Австрийской школе («Слова и вещи»). Лингвофилософские идеи изучения культуры через язык неогумбольдтианцев.

Интерактивная форма проведения лабораторного занятия – работа в малых группах.

Язык как фактор формирования культурного кода в концепции К. Леви-Строса, Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни. Теория лингвистической относительности Сепира – Уорфа. Взгляды К. Фосслера, Ф. де Соссюра на взаимосвязь языка и культуры. Антропоцентризм

лингвистической концепции Э. Бенвениста, языковые формы выражения «субъективности». Концепция лингвострановедения Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова. Современные лингвокультурологические направления в языкознании (Ю.С. Степанова, Н.Д. Арутюновой, В.Н. Телии, В.В. Воробьева).

Тема 3. Языковая картина мира как форма фиксации национальной культуры.

Картина мира как отражение особенностей миропонимания носителей языка. Аксиологичность как основное свойство картины мира; проблема языковедческой интерпретации ценностного компонента национальных картин мира. Картина мира в контексте изучения смежных гуманитарных наук: философии, культурологии, этнографии, лингвистике. Реальная картина мира. Понятие о концептуальной картине мира.

Интерактивная форма проведения лабораторного занятия – работа в малых группах.

Языковая (наивная, бытовая) картина мира: предмет и методы исследования. Типы языковых картин мира. Речевая картина мира: предмет и методы исследования. Характеристика русской, французской и др. языковой картины мира. Соотношение понятий «картина мира» и «ментальность»: сходства и различия. Взаимосвязь ментальности с культурой. Понятия «ментальность» и «менталитет»: история терминов, многообразие подходов к определению, соотношение понятий. Отражение проблематики менталитета в философии, психологии, фольклористике, истории. Аспекты изучения менталитета народа и его актуальность. Трудности в исследовании менталитета. Культурологическая дифференциация менталитета.

Тема 4. Языковая личность и языковое сознание.

Понятие «языковая личность». Методы описания языковой личности. Концепции личности А. Маслоу, Й. Вейсгербера, В.В. Красных, Н.Ф. Алефиренко и др. Уровневая модель языковой личности по Ю.Н. Караулову. Компоненты содержания языковой личности.

Место языковой личности в пространстве культуры. Характеристика национальной языковой личности. Соотношение понятий «языковая личность» – ментальность – «национальная языковая личность». Поведенческий аспект языковой личности. Речевое поведение как коммуникативная реализация ценностной ориентации человека. Представления о человеке и его месте в окружающем мире по данным мифа, фольклора, языка. Внешний облик человека, запечатленный в тексте традиционной культуры; душа и сердце как «духовные центры» человека. Человек как участник современных дискурсивных практик. Стереотипы о мужском и женском, их проявления в языке. Речевое поведение мужчин и женщин. Невербальные средства как важная составляющая общения.

Тема 5. Культурные концепты в языке.

Концепт как объект междисциплинарного изучения. Происхождение, определение понятия. Содержательные типы концептов (культурный, лингвокультурный, когнитивный, эмоциональный, научный). Классификации концептов по типу порождения, по типу выраженности, по составу (простые, многокомпонентные), по степени абстрактности, по сфере функционирования.

Интерактивная форма проведения лабораторного занятия – работа в малых группах.

Подходы к описанию структуры концепта. Организационно-структурные типы концептов. Концепты как константы культуры: ценностный фрагмент языковой картины мира, репрезентированные концептами время, пространство, судьба, вера, любовь, дом и др. Смежный терминологический аппарат - «лингвокультурема» (В. Воробьев), «логоэпистема» (В.Г. Костомаров). Соотношение этих терминов с концептом, «культурным пред-

метом», значением, понятием. Методологические основания анализа концепта. Национальный характер концепта, языковые способы его формирования и экспликации. Специфика функционирования концепта в тексте. Вербально и невербально выраженные концепты в межкультурной коммуникации. Концепт как репрезентант концептосферы. Понятие концептосферы (по Д.С. Лихачеву), методика её реконструкции и описания.

Тема 6. Лингвокультурология как поле междисциплинарных исследований.

Культурная семантика лингвистических единиц. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке. Языковые маркеры лингвокультуры. Слово и этническая принадлежность. Проблемы билингвизма, автоперевода и перевода. «Культурная память» слова.

Понятие фразеологической единицы, ее место в языковой картине мира народа. Роль внутренней формы в создании культурно-национального колорита фразеологических единиц, денотативный и коннотативный аспекты фразеологии. Механизм формирования фразеологизмов и закрепления в нем культурной информации. Фразеологизм и культурно-национальные эталоны, стереотипы, мифологемы. Понятие метафоры. Соотношение понятий «метафора» и «фразеологическая единица». Метафора в концептуальной картине мира этноса. Теория метафоры. Основные характеристики метафоры как явления культуры. Понятия «символ», «стереотип», «эталон», их соотношение. Символ как знак культуры. Символ как отражение стереотипов, его природа, сущность, важнейшие свойства. Национальная специфика символов. Символ и ритуал. Научное изучение символов. Роль и значение языкового символа в культуре этноса.

Интерактивная форма проведения лабораторного занятия – работа в малых группах.

4 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Материалы по подготовке лабораторных занятий представлены по всем разделам лингвокультурологии в соответствии с программой дисциплины: «Лингвокультурология как отрасль науки», «Исторические основы лингвокультурологии», «Языковая картина мира как форма фиксации национальной культуры», «Языковая личность и языковое сознание», «Культурные концепты в языке», «Лингвокультурология как поле междисциплинарных исследований».

В состав рабочей программы входят также материалы для подготовки к лабораторным занятиям по основным аспектам изучения языка с учетом формирования всех компетенций, содержащие задания для самостоятельной работы, образцы заданий по темам. Выполнение упражнений и практических заданий даст возможность студентам глубже усвоить изучаемый материал и основные понятия, применить полученные знания на практике, сформировать необходимый уровень компетенций.

Чтобы познакомить студентов с системными отношениями в языке, сформировать у них понятие о лингвокультурологии как актуальной коммуникативной дисциплине, все единицы которой взаимосвязаны и взаимообусловлены, и показать её как постоянно развивающуюся науку, рекомендуется применять различные методы при объяснении и презентации языковых явлений, придерживаясь системного подхода к описанию языковых единиц.

Прежде чем приступить к выполнению заданий для самоконтроля, студентам необходимо изучить рекомендуемую по каждой теме литературу.

В процессе освоения дисциплины необходимо постоянно обращаться к словарям и справочникам. Помощь при подготовке тем также окажут лингвострановедческие словари и культурологические энциклопедии.

Для восполнения пропущенных занятий студентам может быть предложено выполнение реферата по пропущенной теме.

Методические рекомендации по подготовке к лабораторным занятиям

В ходе подготовки к лабораторным занятиям изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы, использовать литературу, рекомендованную преподавателем и предусмотренную учебной программой. Подготовить тезисы для выступлений по всем учебным вопросам, выносимым на семинар. Готовясь к докладу или реферативному сообщению, обращаться за методической помощью к преподавателю. Составить план-конспект своего выступления. Продумать примеры с целью обеспечения тесной связи изучаемой теории с реальной жизнью. Своевременное и качественное выполнение самостоятельной работы базируется на соблюдении настоящих рекомендаций и изучении рекомендованной литературы. Студент может дополнить список использованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы и в дальнейшем использовать собственные подготовленные учебные материалы при написании курсовых и дипломных работ.

При выполнении практических заданий необходимо пользоваться справочными материалами, словарями, а также изученным теоретическим материалом.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине

№	Наименование темы	Формы/виды самостоятельной работы	Количество часов, в соответствии с учебно-тематическим планом
1.	Лингвокультурология как отрасль науки	1. Определение ключевых терминов лингвокультурологии. 2. Анализ материалов нескольких учебников по указанной теме для сравнения точек зрения авторов на проблему, либо для определения содержательных различий в разработке данной темы. 3. Анализ культурно маркированных единиц в текстах разной функциональной принадлежности.	6
2.	Исторические основы лингвокультурологии		6
3.	Языковая картина мира как форма фиксации национальной культуры		6
4.	Языковая личность и языковое сознание		6
5.	Культурные концепты в языке		6
6.	Лингвокультурология как поле междисциплинарных исследований		6
	ИТОГО		**36**

5 ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Тема 1. Лингвокультурология как отрасль науки

Содержание

План:

1. Лингвокультурология как наука, её место в кругу других гуманитарных наук.

2. Направления и методы лингвокультурологии.
3. Язык и культура народа как ключевые понятия лингвокультурологии.
4. Изучение культуры через язык. Понимание культуры как коммуникации.

Задания:

1. Проследите связь между лингвокультурологией и другими гуманитарными науками.

2. Охарактеризуйте основные направления и методы лингвокультурологии.

3. Рассмотрите язык и культуру как понятия, на которых базируется лингвокультурология.

4. Охарактеризуйте культуру через понятие коммуникации, приведите примеры.

Доклад: Исторические точки пересечения лингвокультурологии, страноведения, этнолингвистики.

Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студентов фак. иностр. языков вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: Академия, 2003. – С. 6-10.

2. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – С. 6-18.

3. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – С. 7-15.

Тема 2. Исторические основы лингвокультурологии

Содержание

План:

1. Основные концепции взаимодействия языка и культуры (К. Леви-Строса, Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни, Э. Сепира, Б. Уорфа, К. Фосслера, Ф. де Соссюра, Э. Бенвениста).
2. Лингвострановедческая концепция Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова. Современные лингвокультурологические направления в языкознании.

Задания:

1. Охарактеризуйте концепции взаимодействия языка и культуры предложенных авторов, представьте данные в виде таблицы.

2. Охарактеризуйте современные лингвострановедческие и лингвокультурологические исследования языка и культуры, поясните их отличие от более ранних концепций.

Доклад: Стереотип: преграда коммуникации или ее успешное осуществление?

Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студентов фак. иностр. языков вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: Академия, 2003. – С. 10-12.

2. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – С. 36-50.

3. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – С. 20-49.

Тема 3. Языковая картина мира как форма фиксации национальной культуры

Содержание

План:

1. Языковая картина мира, её типы. Характеристика русской и французской языковой картины мира.
2. Картина мира и ментальность: сходства и различия. Взаимосвязь ментальности с культурой.
3. Менталитет народа: история понятия, многообразие подходов к определению, аспекты изучения. Культурологическая дифференциация менталитета.

Задания:

1. Дайте определение языковой картине мира и её основным типам. Охарактеризуйте русскую и французскую языковую картины мира, приведите примеры.

2. Поясните разницу между терминами «картина мира» и «ментальность», перечислите их сходства и различия. Проследите взаимосвязь ментальности с культурой, приведите примеры. Представьте взаимодействие ментальности и культуры в виде схемы.

3. Охарактеризуйте понятие менталитета с исторической и современной позиции, поясните, в чем состоит его культурологическая дифференциация.

Доклад: Поэтическая картина мира как форма фиксации национальной культуры.

Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студентов фак. иностр. языков вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: Академия, 2003. – С. 15-23.

2. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – С. 82-99.

3. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – С. 79-102.

Тема 4. Языковая личность и языковое сознание

Содержание

План:

1. Место языковой личности в пространстве культуры. Характеристика национальной языковой личности.
2. Поведенческий аспект языковой личности. Речевое поведение как коммуникативная реализация ценностной ориентации человека.
3. Представления о человеке и его месте в окружающем мире по данным мифа, фольклора, языка.
4. Человек как участник современных дискурсивных практик.
5. Стереотипы о мужском и женском, их проявления в языке. Речевое поведение мужчин и женщин.
6. Невербальные средства как важная составляющая общения.

Задания:

1. Дайте определение языковой личности с точки зрения культуры, охарактеризуйте национальную языковую личность.

2. Охарактеризуйте речевое поведение языковой личности, поясните, как ценностная ориентация личности реализуется в процессе коммуникации.

3. Рассмотрите существующие представления о человеке и его месте в окружающем мире, отраженные и сохраненные в мифологии, фольклоре, и языке, приведите примеры.

4. Опишите участие человека в процессе современных дискурсивных практик, приведите примеры.

5. Дайте определение стереотипа, перечислите и кратко охарактеризуйте основные существующие стереотипы о мужчинах и женщинах, приведите примеры их проявлений в

языке. Назовите главные различия между речевым поведением мужчин и женщи, приведите примеры.

6. Дайте характеристику невербальным средствам коммуникации, поясните их значимость в процессе общения.

Доклад: Миф и ритуал как способы хранения и трансляции культурной информации.

Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студентов фак. иностр. языков вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: Академия, 2003. – С. 24-25.

2. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – С. 102-134.

3. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – С. 110-139.

4. Языковая личность: культурные концепты: Сборник научных трудов. – Волгоград-Архангельск: Перемена, 1996. – С. 45-79.

5. Яковлева, Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия) / Е.С. Яковлева. – М.: Изд-во «Гнозис», 1994. – С. 151-311.

Тема 5. Культурные концепты в языке

Содержание

План:

1. Концепты как константы культуры, их структура. Лингвокультурема и логоэпистема: соотношение и взаимодействие.
2. Методологические основания анализа концепта. Национальный характер концепта, языковые способы его формирования и экспликации.
3. Вербально и невербально выраженные концепты в межкультурной коммуникации.
4. Концепт как репрезентант концептосферы. Понятие концептосферы, методика её реконструкции и описания.

Задания:

1. Дайте определение концепта, охарактеризуйте его функции в культуре этноса и его структуру. Поясните различие между концептом, лингвокультуремой и логоэпистемой, приведите примеры. Представьте взаимодействие этих культурно маркированных единиц в виде схемы.

2. Перечислите основные этапы анализа концепта. Поясните, в чем проявляется национальный характер концепта, каковы способы его формирования и выражения в языке, приведите примеры.

3. Разбейтесь на подгруппы и представьте группе один из типов концептов – вербально или невербально выраженные. Охарактеризуйте эти концепты, поясните их значение для процесса межкультурного общения, приведите примеры.

4. Дайте определение концептосферы. Поясните, почему концепт считается её основным репрезентантом, приведите примеры. Охарактеризуйте концептосферу.

Доклады: 1. Импорт концептов. 2. Проблема выявления структуры концепта.

Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студентов фак. иностр. языков вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: Академия, 2003. – С. 25-27.

2. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – С. 140-170.

3. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – С. 150-186.

4. Степанов, Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю.С. Степанов. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – С. 20-41, 55-73, 123-170, 213-278, 301-421, 470-507.

5. Языковая личность: культурные концепты: Сборник научных трудов. – Волгоград-Архангельск: Перемена, 1996. – С. 17-34, 50-71, 101-156.

Тема 6. Лингвокультурология как поле междисциплинарных исследований

Содержание

План:

1. Понятие фразеологической единицы, ее место в языковой картине мира народа. Механизм формирования фразеологизмов и закрепления в нем культурной информации. Фразеологизм и культурно-национальные эталоны, стереотипы, мифологемы.
2. Понятие метафоры как явления культуры. Теория метафоры, её основные характеристики.
3. Символ как знак культуры и как отражение стереотипов. Национальная специфика символов. Роль и значение языкового символа в культуре этноса.

Задания:

1. Охарактеризуйте текст как носитель культурной информации. Дайте определение фразеологической единицы, опишите ее роль в языковой картине мира народа. Опишите формирование «культурного содержания» фразеологизмов. Сопоставьте фразеологизм с другими культурно маркированными единицами – национальными эталонами, стереотипами, мифологемами. Представьте взаимодействие этих единиц в виде схемы.

2. Охарактеризуйте метафору в контексте культуры. Опишите теорию метафоры, приведите примеры.

3. Охарактеризуйте символ как знак культуры и как отражение стереотипов. Поясните, в чем проявляется национальная специфика символа. Опишите роль символов в культуре этноса, приведите примеры.

4. Подготовьте проекты на тему «Ключевые символы этноса», выбрав в качестве примера один из европейских этносов.

Доклады: 1. Внешний облик человека в языке. 2. Человек в зеркале метафоры.

Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студентов фак. иностр. языков вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: Академия, 2003. – С. 28-30.

2. Быкова, Г.В. Феноменология лексической лакунарности русского языка / Г.В. Быкова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2001. – С. 23-146.

3. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – С. 171-200.

4. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – С. 220-289.

6 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА

6.1 Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций

Индекс	Оценочное	Показатели	Критерии оценивания

компе-тенции	средство	оценивания	сформированности компетенций
ПК-2	Доклад, сообщение	Низкий (неудовлетворительно)	Доклад студенту не зачитывается если: • Студент не усвоил значительной части проблемы; • Допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении ее; • Испытывает трудности в практическом применении знаний; • Не может аргументировать научные положения; • Не формулирует выводов и обобщений; • Не владеет понятийным аппаратом.
		Пороговый (удовлетворительно)	Задание выполнено более чем на половину. Студент обнаруживает знание и понимание основных положений задания, но: • Тема раскрыта недостаточно четко и полно, то есть студент освоил проблему, по существу излагает ее, опираясь на знания только основной литературы; • Допускает несущественные ошибки и неточности; • Испытывает затруднения в практическом применении полученных знаний; • Слабо аргументирует научные положения; • Затрудняется в формулировании выводов и обобщений; • Частично владеет системой понятий.
		Базовый (хорошо)	Задание в основном выполнено: • Студент твердо усвоил тему, грамотно и по существу излагает ее, опираясь на знания основной литературы; • Не допускает существенных неточностей; • Увязывает усвоенные знания с практической деятельностью; • Аргументирует научные положения; • Делает выводы и обобщения; • Владеет системой основных понятий.
		Высокий (отлично)	Задание выполнено в максимальном объеме. • Студент глубоко и всесторонне усвоил проблему; • Уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; • Опираясь на знания основной и до-

			полнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью; • Умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; • Делает выводы и обобщения; • Свободно владеет понятиями.
	Тест	Низкий (неудовлетворительно)	Количество правильных ответов на вопросы теста менее 60 %
		Пороговый (удовлетворительно)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 61-75 %
		Базовый (хорошо)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 76-84 %
		Высокий (отлично)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 85-100 %
	Реферат	Низкий – до 70 баллов (не зачтено)	Выставляется, если использовано менее 7 источников, материал не соответствует теме и плану, стиль и язык изложения не соответствуют виду работы, оформление не соответствует требованиям.
		Базовый – 71-100 баллов (зачтено)	Выставляется, если использовано не менее 7-10 источников, материал соответствует теме и плану, стиль и язык изложения научные, оформление соответствует требованиям.

6.2 Промежуточная аттестация студентов по дисциплине

Промежуточная аттестация является проверкой всех знаний, навыков и умений студентов, приобретённых в процессе изучения дисциплины. Формой промежуточной аттестации по дисциплине является зачёт.

Для оценивания результатов освоения дисциплины применяется следующие критерии оценивания.

Критерии оценивания устного ответа на зачете

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если:

- он изучил основную литературу, рекомендованную программой;
- он обнаруживает знание основного учебно-программного материала по данной дисциплине;
- он справился с выполнением предусмотренных программой контрольных заданий.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если:

- он обнаруживает пробелы в знаниях основного учебно-программного материала по данной дисциплине;
- он допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой контрольных заданий

6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения дисциплины

Темы докладов

Дайте определение концепту и дискурсу с точки зрения культурологического подхода к анализу данных явлений.

Перечислите основные типологические отличия познавательных концептов от художественных.

В чем заключается специфика собственно лингвистического и лингвокультурологического подходов к описанию концепта?

Приведите примеры слов из различных языков, обозначающих одно и то же, но отличающихся друг от друга по их внутренней форме.

Прокомментируйте специфику воплощения внутренней формы определить семантические границы ее реализации.

Определите роль вербально-семантического уровня в организации языковой личности Ю.Н. Караулова.

Выявите в художественном тексте языковые способы воплощения этнокультурного образа.

Проведите сопоставительный анализ метафорического образа одной из культурных констант (время, пространство, душа и т.д.) в изучаемых языках, используя материалы словарей, художественных, фольклорных произведений.

Пример теста

1. Современное языкознание характеризуют методологические научные принципы
А) междисциплинарность
Б) антропоцентризм
В) историзм
Г) атомизм

2. Автором приведенного высказывания является
«Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее».
А) М. Хайдеггер
Б) В.А. Маслова
В) Ю.С. Степанов
Г) А. Вежбицкая

3. С точки зрения М. Фуко «тело дискурса» - открытое множество
А) высказываний
Б) речевых жанров
В) концептов
Г) коммуникативных стратегий
Д) языковых средств

4. Один из перечисленных типов дискурсов не относится к институциональным
А) дискурс рекламы
Б) дискурс науки
В) дискурс телепередачи
Г) дискурс читателя

5. К дискурсообразующим факторам не относятся
А) тема
Б) участники
В) цель
Г) языковые средства

6. Порядок дискурса – это
А) конфигурация дискурсов и субдискурсов
Б) взаимодействие речевых жанров
В) иерархия речевых стратегий и актов
Г) взаимодействие языковых средств

7. Направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны
А) когнитивизм
Б) концептуальный анализ
В) теория дискурса
Г) коммуникативный синтаксис

8.«Оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» (Е.С. Кубрякова) называется
А) знаком
Б) значением
В) концептом
Г) понятием

9. «Целостный, глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека в ходе всех его контактов с миром» (Г.А. Брутян)
А) картина мира
Б) дискурс
В) концепт
Г) константа культуры

10. Методологические научные принципы современного языкознания
А) междисциплинарность
Б) антропоцентризм
В) историзм
Г) текстоцентризм

11. Направление языкознания, изучающее взаимодействие языковых, культурных и психических и национальных факторов в функционировании и развитии языка
А) структурная лингвистика
Б) этнолингвистика
В) компаративистика
Г) социолингвистика

Тематика рефератов

1. Отражение языка в культуре и культуры в языке. Концепция В. фон Гумбольдта.
2. Идеи В. фон Гумбольдта в русской лингвофилософской традиции.
3. Фразеологизмы как «свернутые тексты» культуры.
4. Константы русской культуры как отражение ментальных воззрений.
5. Невербальные средства межкультурной коммуникации.
6. Прецедентные феномены в жанре публичной коммуникации.
7. Прецедентные феномены в массово-информационном дискурсе.
8. Картина мира и репрезентирующие ее концепты в дискурсе масс-медиа
9. Символы в национальной культуре.

10. Модели межличностного общения в дискурсе масс-медиа (радио, интернет, печатные издания).
11. Аксиология западноевропейского межличностного дискурса (на примере латинских, польских, английских и т.д. – на выбор) пословиц.
12. Аксиология коммуникативного поведения (на выбор) Лингвокультурологический комментарий к художественному тексту Дискурсивная картина мира: основные направления исследования.
13. Прецедентные феномены в художественном тексте.
14. Интертекст в художественном тексте.
15. Прецедентность текста русской народной сказки (возможен сопоставительный аспект).
16. Прецедентные феномены в публицистическом тексте.

Вопросы к зачету

1. Лингвокультурология как научная дисциплина.
2. Актуальные проблемы лингвокультурологии.
3. Понятие «культура», обоснование идеи связи языка и культуры.
4. Слово: единство формы и содержания. Внутренняя форма слова.
5. Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта.
6. Лингвистическая концепция Э. Сепира.
7. Этнолингвистика Н. Толстого.
8. Основные идеи лингвокультурологии.
9. Междисциплинарный статус лингвокультурологии.
10. Цели и задачи лингвокультурологии. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии.
11. Методология лингвокультурологии.
12. Базовые понятия лингвокультурологии.
13. Культура как мир смыслов.
14. Понятие культурной коннотации.
15. Понятие менталитета и ментальности. Этническая ментальность.
16. Взаимосвязь языка и культуры.
17. Концептуальная и языковая картина мира.
18. Содержание идеи концепта.
19. Содержание идеи языковой личности.
20. Слово и этническая принадлежность.
21. Метафора как способ представления культуры.
22. Символ как явления культуры.
23. Стереотип как явление культуры.
24. Тенденции развития современной лингвокультурологии.

6.3 Оценочные средства для проверки уровня сформированности компетенций ПК-2

Тест содержит следующие типы заданий

Тип задания	**№ задания**	**Вес задания (балл)**	**Результат оценивания (баллы, полученные за выполнение задания / характеристика правильности ответа)**
задания закрытого типа с выбором одного правильного (1 из 4)	1, 2, 3	1 балл	1 б – полное правильное соответствие; 0 б – остальные случаи
задания закрытого типа с выбором одного правильного от-	4, 5	1 балл	1 б – полное правильное соответствие; 0 б – остальные случаи

вета по схеме: «верно»/ «неверно»			
задания закрытого типа с выбором нескольких правильных ответов (3 из 6)	6, 7	2 балла	2 б – полное правильное соответствие (последовательность вариантов ответа может быть любой); 1 б – если допущена одна ошибка / ответ правильный, но не полный; 0 б – остальные случаи
задания закрытого типа на установление соответствия (4 на 4)	8, 9	2 балла	2 б – полное правильное соответствие; 1 б – если допущена одна ошибка / ответ правильный, но не полный; 0 б – остальные случаи
задание закрытого типа на установление последовательности	10, 11	2 балла	2 б – полное правильное соответствие; 1 б – если допущена одна ошибка / ответ правильный, но не полный; 0 б – остальные случаи
задания открытого типа с кратким ответом	12, 13	3 балла	3 б – полное правильное соответствие; 0 б – остальные случаи.
задания открытого типа с развернутым ответом	14, 15	5 баллов	5 б – полное правильное соответствие; 3 б – если допущена одна ошибка / неточность / ответ правильный, но не полный; 0 б – если допущено более одной ошибки / ответ неправильный / ответ отсутствует.

Формируемая компетенция	Индикаторы сформированности компетенции
ПК-2. Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования	ПК-2.3. Использует знания об особенностях образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка, а также знаниями наиболее значимых социокультурных реалий.

Задание 1.

Внимательно прочитайте задание и укажите один правильный вариант ответа:

Кто из ученых ввел понятие «языковой картины мира», рассматривая язык как «мировидение»?

1. Ф. де Соссюр.
2. В. фон Гумбольдт.
3. К. Леви-Строс.
4. Э. Сепир.

Ответ: 2

Задание 2.

Внимательно прочитайте задание и укажите один правильный вариант ответа:

Какой из перечисленных терминов является ключевым для обозначения культурно-специфичного смыслового сгустка, репрезентированного в языке?

1. Концепт.
2. Лакуна.
3. Дискурс.
4. Дифференциал.

Ответ: 1

Задание 3.

Внимательно прочитайте задание и укажите один правильный вариант ответа:

Какие из перечисленных единиц являются носителями «культурной памяти» и ярко отражают национальную специфику?

1. Фонемы.
2. Грамматические правила.
3. Фразеологизмы.
4. Артикли.

Ответ: 3

Задание 4.

Верно ли, что теория лингвистической относительности Сепира-Уорфа постулирует зависимость мышления и восприятия мира от структуры языка?

Ответ: Верно

Задание 5.

Верно ли, что понятия «ментальность» и «менталитет» являются полностью тождественными и взаимозаменяемыми?

Ответ: Неверно

Задание 6.

Внимательно прочитайте задание и укажите три правильных варианта ответа:

Какие дисциплины возникли в рамках антропоцентрической парадигмы?

1. Сравнительно-историческое языкознание.
2. Когнитивная лингвистика.
3. Этнолингвистика.
4. Лингвокультурология.
5. Структурная фонология.
6. Генеративная грамматика.

Ответы: 2, 3, 4

Задание 7.

Внимательно прочитайте задание и укажите три правильных варианта ответа:

Какие категории являются формами фиксации национальной культуры в языке?

1. Языковая картина мира.
2. Грамматическая парадигма.
3. Культурные символы.
4. Алфавит.
5. Национальные стереотипы.
6. Правила орфографии.

Ответы: 1, 3, 5

Задание 8.

Установите соответствие между ученым и его концепцией:

1. В. фон Гумбольдт : Язык как «мировидение» и «дух народа».
2. Э. Сепир и Б. Уорф : Гипотеза лингвистической относительности.
3. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров : Концепция лингвострановедения.
4. Д.С. Лихачев : Понятие «концептосферы» народа.

Задание 9.

Установите соответствие между понятием и его определением:

1. Концепт : Многомерное ментальное образование, сгусток культуры в сознании человека, опредмеченный в языковой форме.

2. Менталитет : Исторически сложившаяся устойчивая совокупность психологических, ценностных и поведенческих черт нации.

3. Культурная коннотация : Культурно-обусловленный ассоциативно-образный или оценочный компонент значения языкового знака.

4. Внутренняя форма слова : Условно-образный мотив, лежащий в основе номинации слова и отражающий признак, положенный в основу наименования.

Задание 10.

Выстройте в логической последовательности уровни языковой личности по модели Ю.Н. Караулова (от базового к высшему):

Вербально-семантический.

Когнитивный (лингвокогнитивный).

Мотивационно-прагматический.

Задание 11.

Выстройте последовательность расширения «круга» изучаемых явлений при рассмотрении картины мира (от частного к общему):

1. Реальная картина мира.
2. Концептуальная картина мира.
3. Языковая (наивная) картина мира.
4. Речевая картина мира.

Задание 12.

Внимательно прочитайте задание и впишите правильный ответ:

Как называется сфера, совокупность всех концептов народа?

Ответ: Концептосфера

Задание 13.

Внимательно прочитайте задание и впишите правильный ответ:

Какое свойство картины мира указано как основное?

Ответ: Аксиологичность / ценностность

Задание 14.

Внимательно прочитайте задание и запишите развернутый обоснованный ответ:

Объясните, почему при изучении фразеологизма «бить баклуши» недостаточно перевести его как «бездельничать». Как учитель может раскрыть его культурный смысл?

Ответ должен содержать указание на внутреннюю форму (исторический промысел) и связь с русским бытом, предложение методов объяснения (рассказ об истории, иллюстрации).

Задание 15.

Внимательно прочитайте задание и запишите развернутый обоснованный ответ:

Каким образом изучение стереотипов о мужском и женском, отраженных в языке, может быть использовано на уроке для развития межкультурной компетенции?

Ответ должен содержать идею о сравнении стереотипов в разных культурах, их критическом осмыслении и обсуждении в рамках тем «Семья», «Профессии», «Хобби».

7 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ

Информационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки, объективного контроля и мониторинга знаний студентов.

В образовательном процессе по дисциплине используются следующие информационные технологии, являющиеся компонентами Электронной информационно-образовательной среды БГПУ:

- Система «Антиплагиат.ВУЗ»;
- Электронные библиотечные системы;
- Мультимедийное сопровождение занятий.

8 ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптивные образовательные технологии в соответствии с условиями, изложенными в раздел «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» основной образовательной программы (использование специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь и т.п.) с учётом индивидуальных особенностей обучающихся.

9 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

9.1 Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студентов фак. иностр. языков вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: Академия, 2003. – 128 с. – 104 экз.
2. Быкова, Г.В. Феноменология лексической лакунарности русского языка / Г.В. Быкова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2001. – 181 с. – 15 экз.
3. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – 208 с. – 5 экз.
4. Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Воронеж: «Истоки», 2003. – 60 с. – 1 экз.
5. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учеб. пособие / А. П. Садохин. - М. : КНОРУС, 2014. - 253 с. – 10 экз.
6. Семиотика: Язык. Природа. Культура: курс лекций: учеб. пособие для вузов по спец. «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» / Н.Б. Мечковская. – 2-е изд., испр. – М.: Академия, 2004. – 432 с. – 12 экз.
7. Слышкин, Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе / Г.Г. Слышкин. – М.: Academia, 2000. – 128 с.

9.2 Базы данных и информационно-справочные системы

1. Федеральный портал «Российское образование» - http://www.edu.ru.
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - *http://www.window.edu.ru.*
3. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов - http://fcior.edu.*ru.*
4. Российский портал открытого образования - http://www.openet.ru/University.nsf/

5. Портал Электронная библиотека: диссертации - http://diss.rsl.ru/?menu=disscatalog.

6. Портал научной электронной библиотеки - http://elibrary.ru/defaultx.asp.

9.3 Электронно-библиотечные ресурсы

1. ЭБС «Юрайт». – Режим доступа: https://urait.ru.
2. Полпред (обзор СМИ). – Режим доступа: https://polpred.com/news.

10 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА

Для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются аудитории, оснащённые учебной мебелью, аудиторной доской, компьютером с установленным лицензионным специализированным программным обеспечением, с выходом в электронно-библиотечную систему и электронную информационно-образовательную среду БГПУ, мультимедийными проекторами, экспозиционными экранами, учебно-наглядными пособиями (мультимедийные презентации).

Самостоятельная работа студентов организуется в аудиториях оснащенных компьютерной техникой с выходом в электронную информационно-образовательную среду вуза, в специализированных лабораториях по дисциплине, а также в залах доступа в локальную сеть БГПУ.

Лицензионное программное обеспечение: операционные системы семейства Windows, Linux; офисные программы Microsoft office, Libreoffice, OpenOffice; Adobe Photoshop, Matlab, DrWeb antivirus и т.п.

Разработчик: Новицкая Т.А., кандидат филологических наук, доцент

11 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

Утверждение изменений и дополнений к рабочей программе дисциплины «Лингвокультурология» для реализации в 2024/2025 уч. г.

Изменения и дополнения к ООП рассмотрены и утверждены на заседании кафедры романо-германских и восточных языков (протокол № 9 от «15» мая 2024 г.). Рабочая программа дисциплины «Лингвокультурология» утверждена для реализации в 2024/2025 уч.г. без изменений.

Утверждение изменений и дополнений к рабочей программе дисциплины «Лингвокультурология» для реализации в 2025/2026 уч. г.

Изменения и дополнения к ООП рассмотрены и утверждены на заседании кафедры романо-германских и восточных языков (протокол № 9 от «14» мая 2025 г.). Рабочая программа дисциплины «Лингвокультурология» утверждена для реализации в 2025/2026 уч.г. без изменений.